



Distr.
GENERAL
A/CONF.172/7/Add.5
22 April 1994
ARABIC
Original: SPANISH/ENGLISH

المؤتمر العالمي للحد
من الكوارث الطبيعية
يوكوهاما، اليابان
٢٣ - ٢٧ أيار/ مايو ١٩٩٤



البند ١٠ (أ) من جدول الأعمال المؤقت*

الحد من الكوارث الطبيعية: المجتمعات السريعة التأثر

الدورة التقنية

إضافة

المجتمعات والكوارث في أمريكا اللاتينية:
استراتيجيات للتدخل

ملخص للعرض المقدم من السيد أندرو ماسكري
من فريق تطوير التكنولوجيا الوسيطة، بيرو

١- إن الفكرة الرئيسية التي تستند إليها هذه الوثيقة هي أن نماذج الوقاية والحد من الكوارث المطبقة حالياً في أمريكا اللاتينية هي نماذج تشوبها أخطاء مفاهيمية ومنهجية رئيسية. فهذه النماذج تستند إلى تصور رسمي للكوارث ولتنقص المناعة إزاءها وسرعة التأثر بها. وهو قصور تطبق على أساسه سلسلة من الأدوات التقليدية للوقاية من الكوارث والحد منها.

٢- ويبين هنا أنه بالنظر إلى العمليات الاقتصادية المختلفة التي جرت في أمريكا اللاتينية على مدى السنوات العشرين الأخيرة، فإن التصورات المحلية لمشكلة نقص المناعة إزاء الكوارث وسرعة التأثر بها

تزداد تفاوتاً وتبايناً. ونتيجة لذلك يحدث تباين تام بين التصور الرسمي الذي تستند إليه التدخلات الخارجية وبين التصورات المحلية المختلفة ولكن الحقيقية للسكان. وهذا التعارض يفضي إلى إخفاق الكثير من برامج الوقاية والحد من الكوارث في المنطقة.

٣- ويوصى بإعادة تحديد مفاهيم برامج الوقاية من الكوارث وإدارتها استناداً إلى دراسة للتصورات الحقيقية لمشكلة نقص المناعة إزاء الكوارث، والتخطيط لاستراتيجيات تدخل مرنة تتلاءم مع الأوضاع المحلية. ويتطلب تنفيذ هذه الاستراتيجيات إجراء تغييرات عميقة في المجال المؤسسي الذي تتخذ فيه إجراءات الوقاية من الكوارث وإدارتها في المنطقة لجعله إطاراً شعبياً وحقيقياً ولا مركزياً بدرجة أكبر.
